

Freiburger Nachrichten

Einzig deutschsprachige Tageszeitung im zweisprachigen Kanton Freiburg

DIENSTAG, 12. MÄRZ 2013

Nr. 59

A.Z. 1700 Freiburg 1
150. Jahrgang
Einzelverkauf Fr. 3.00*
*Dieser Betrag enthält
2,5% MWST

Eishockey

Gottérons Simon Gamache spielt in den Playoffs auch um seine Zukunft.

Seite 11



Sie verstehen den Fernseher nicht mehr?



Unsere Kopfhörer sind die Lösung!

Lehmannvision
TV | AUDIO | VIDEO
Telefon 026 426 47 40
Fax 026 426 47 40

Deutschsprachige kritisieren Marsens

Ein **Psychiater** sagt es klipp und klar: Er tut alles dafür, dass seine Patientinnen und Patienten nicht in die psychiatrische Klinik Marsens müssen. Dort sprechen für eine adäquate Pflege zu wenig Angestellte Deutsch.

NICOLE JEGERLEHNER

FREIBURG Der Düdinger Psychiater Ernst Hülsmann kennt die psychiatrische Klinik Marsens. Er hat selber dort gearbeitet, heute sind ab und zu Patientinnen und Patienten von ihm dort. «Deutschsprachige Patientinnen und Patienten fühlen sich mit Recht unverstanden in Marsens», sagt Hülsmann. «Sie werden dort verwaltet – es ist unmöglich, auf sie einzugehen.» Dazu fehlt es an deutschsprachigem Pflegepersonal. Dies bekam auch ein junger Psychiatriepatient zu spüren. Seine Eltern haben darum eine Aufsichtsbeschwerde gegen die Klinik eingereicht. Freiburg spricht zwar Kostengutsprachen für Deutschsprachige, damit diese eine psychiatrische Klinik im Kanton Bern besuchen können. Doch haben die bernischen Kliniken kaum Betten, so dass die Freiburger auf die Warteliste kommen.

Bericht Seite 2



Die psychiatrische Klinik Marsens ist die einzige im Kanton Freiburg. Den Anspruch, zweisprachig zu sein, erfüllt sie nicht.

Bild Charles Ellena

Schlagzeilen

Seebezirk
Gastroverband
Seebezirk leidet an
Mitgliederschwund.

Seite 3

Kanton
Die Freiburger
Exporte erreichen
einen Rekordwert.

Seite 5

Ausland
Indien: Anstifter von
Vergewaltigung tot in
Zelle gefunden.

Seite 19

Letzte Seite
«Heiler» sieht sich
als Opfer einer
Verschwörung.

Seite 20

Wetter
Heute um 9 Grad,
Mittwoch bis Freitag
deutlich kälter.



Seite 20

Düdingen Seespiele feiern einen frühzeitigen Erfolg

Überraschender Erfolg beim Vorverkauf für das Musical «Die Entstehung des Schiffensees»: Fast alle Tickets sind weg.

DÜDINGEN Das erste Musical von Senslern über Sensler findet Anklang, noch bevor es einmal aufgeführt wurde: Fast alle der 7000 Tickets des Stücks «Die Entstehung des Schiffensees» sind verkauft. Die

Vorstellungen finden vom 12. August bis zum 7. September 2013 statt. Ursprünglich waren sechs Aufführungen geplant, die Organisatoren haben dies nun auf elf Vorstellungen ausgeweitet. «Wir sind überrascht und erfreut, dass der Vorverkauf so gut läuft», sagt der Präsident des organisierenden Vereins, Marius Jeckelmann. Der Erfolg setze aber auch unter Druck. *mir*

Bericht Seite 3

Mehr Verkehrsunfälle und weniger Tote in Freiburg

Auf den Freiburger Strassen sind im letzten Jahr zwölf Personen gestorben. 1972 waren es noch 77.

FREIBURG «Seit Jahrzehnten war die Zahl der Verkehrstopfer im Kanton Freiburg nicht mehr so niedrig»: Pierre Schuwey, Kommandant der Kantonspolizei, freute sich gestern vor den Medien über die guten Zahlen der Verkehrsstatistik 2012. Zu-

gleich erinnerte er daran, dass sich alle sechs Stunden ein Verkehrsunfall ereignet.

Die Kantonspolizei will im laufenden Jahr möglichst viele Tage erreichen, an denen niemand auf der Strasse verletzt wird. Sie will zudem weiterhin Raser aus dem Verkehr ziehen. «Jeder Autofahrer muss damit rechnen, dass jederzeit und überall eine Kontrolle stattfinden kann», sagte Schuwey. *njb*

Bericht Seite 3

Annäherung bei der Swissness-Vorlage

BERN Noch haben National- und Ständerat bei der Swissness-Vorlage keine Einigung im Bereich der industriellen Güter erzielt. Bei den Lebensmitteln sind die Räte jedoch einen Schritt weiter gekommen. Lebensmittel sollen künftig dann als schweizerisch gelten, wenn 80 Prozent des Gewichts der Rohstoffe aus der Schweiz stammen, so der Beschluss beider Kammern. *sda*

Bericht Seite 17

Zitat des Tages

«Bei mir tolerieren die Schiedsrichter weniger als bei anderen Spielern.»

Simon Abplanalp, Düdingen Bulls
Seite 14

Inhalt

Todesanzeigen	6
TV/Radio	9
Forum/Agenda	10
Börse	15
Kinos	16

«Moby Dick» neu erfunden

Die Musikgesellschaft Giffers-Tentlingen und Niklaus Talman haben das Musiktheater «Ahab» inszeniert.

DÜDINGEN Am Sonntag haben die Musikgesellschaft Giffers-Tentlingen und der Schauspieler Niklaus Talman im Podium Düdingen die Frucht einer einmaligen Zusammenarbeit präsentiert: Die Musiker unter der Leitung von Pascal Schafer und der Profischauspieler haben eine Version von «Moby Dick» für die Bühne erarbeitet. Diese erwies sich als Musiktheater, in dem sich Schauspielkunst und musikalisches Können perfekt ergänzten und gegenseitig unterstützten: ein sowohl für die Ausführenden wie auch für das Publikum geglücktes Experiment. *cs*



Niklaus Talman als Kapitän Ahab.

Bild Corinne Aeberhard

Ab heute wird im Vatikan der Papst gewählt

ROM Heute ziehen sich im Vatikan die 115 wahlberechtigten Kardinäle zum Konklave zurück. Sie haben den Auftrag, den Nachfolger des zurückgetretenen Papsts Benedikt XVI. zu wählen. Eine FN-Grafik belegt einen grossen Widerspruch: Wo auf der Welt die Gläubigen leben und woher die Kardinäle und möglichen Nachfolger Benedikts XVI. stammen. Ausserdem wirft sie einen symbolischen Blick hinter die verschlossenen Türen der Sixtinischen Kapelle und liefert Erklärungen zur Frage, was es mit dem weissen Rauch auf sich hat. *fca*

Bericht Seite 18



Badminton

Die Union verpasst die Playoffs

TAFERS Tafers-Freiburg hat in der Badminton-NLA-Meisterschaft den Einzug in die Playoffs verpasst. Nach der 2:6-Niederlage gegen St. Gallen

und dem 5:3-Sieg gegen La Chaux-de-Fonds fehlte den Freiburgern ein Punkt zum Halbfinaleinzug. *ms/Bild ca/a*

Bericht Seite 13

Redaktion: Tel. 026 426 47 47
Fax 026 426 47 40
Abonnemente: Tel. 026 347 30 00
Inserate: Tel. 026 347 30 01
Fax 026 347 30 19



Reklame

FRÜHLINGS-
AUSSTELLUNG
VON 16. MÄRZ BIS 6. APRIL 2013

11,11%*
RABATT AUF JEDEN
MÖBELKAUF

*mit Ausnahme einiger Kollektionen.



Bise
WWW.BISE.CH
WEIBLER MÖBEL